



**LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF YUKON**

**FIRST SESSION OF THE
THIRTY-FIFTH LEGISLATIVE ASSEMBLY**

BILL NO. 209

**INTERIM SUPPLY
APPROPRIATION ACT 2023-24**

**ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DU YUKON**

**PREMIÈRE SESSION DE LA
TRENTE-CINQUIÈME ASSEMBLÉE
LÉGISLATIVE**

PROJET DE LOI N°209

**LOI D'AFFECTATION DE CRÉDITS
PROVISOIRES POUR L'EXERCICE
2023-2024**

First Reading:

Second Reading:

Committee of the Whole:

Third Reading:

Assented to:

Première lecture :

Deuxième lecture :

Comité plénier :

Troisième lecture :

Date de sanction :



INTERIM SUPPLY APPROPRIATION ACT 2023-24

LOI D'AFFECTATION DE CRÉDITS PROVISOIRES POUR L'EXERCICE 2023- 2024

Preamble

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that the sums set out in Schedule A are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period from April 1, 2023 to May 31, 2023;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

1

From and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$450,172,000 for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period from April 1, 2023 to May 31, 2023, as set out in Schedule A, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

2

The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

Préambule

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message de la Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, d'allouer les crédits énumérés à l'annexe A pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique du Yukon et autres fins connexes pour la période allant du 1^{er} avril 2023 au 31 mai 2023;

La Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1

Il peut être prélevé, sur le Trésor du Yukon, une somme maximale de 450 172 000 \$ pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique du Yukon afférentes à la période du 1^{er} avril 2023 au 31 mai 2023, telles qu'elles sont énumérées à l'annexe A, ces crédits ne pouvant être affectés qu'en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette loi, le budget des dépenses qui accompagne le message de la Commissaire.

2

Il est rendu compte de l'affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.

SCHEDULE A

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>
<u>Operation and Maintenance Votes</u>		
01	Yukon Legislative Assembly	2,659
24	Elections Office	134
23	Office of the Ombudsman	260
26	Child and Youth Advocate Office	146
02	Executive Council Office	5,621
51	Community Services	47,966
07	Economic Development	4,330
03	Education	52,180
53	Energy, Mines and Resources	16,522
52	Environment	9,994
12	Finance	2,136
27	French Language Services Directorate	1,134
15	Health and Social Services	142,072
55	Highways and Public Works	26,674
08	Justice	19,306
10	Public Service Commission	6,276
54	Tourism and Culture	6,153
11	Women and Gender Equity Directorate	1,417
22	Yukon Development Corporation	3,820
18	Yukon Housing Corporation	3,818
19	Yukon Liquor Corporation	0
20	Loan Capital and Loan Amortization	1,000
Subtotal Operation and Maintenance		353,618



\$(Dollars in 000s)

Capital Votes

01	Yukon Legislative Assembly	6
24	Elections Office	0
23	Office of the Ombudsman	0
26	Child and Youth Advocate Office	0
02	Executive Council Office	0
51	Community Services	16,812
07	Economic Development	166
03	Education	6,623
53	Energy, Mines and Resources	394
52	Environment	697
12	Finance	6
27	French Language Services Directorate	0
15	Health and Social Services	4,926
55	Highways and Public Works	46,942
08	Justice	973
10	Public Service Commission	20
54	Tourism and Culture	405
11	Women and Gender Equity Directorate	0
22	Yukon Development Corporation	4,500
18	Yukon Housing Corporation	14,084
	Subtotal Capital	<u>96,554</u>
	TOTAL SUMS REQUIRED	<u><u>450,172</u></u>



ANNEXE A

\$ (en milliers de dollars)

Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien

01	Assemblée législative du Yukon	2 659
24	Bureau des élections	134
23	Bureau de l'ombudsman	260
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	146
02	Bureau du Conseil exécutif	5 621
51	Services aux collectivités	47 966
07	Développement économique	4 330
03	Éducation	52 180
53	Énergie, Mines et Ressources	16 522
52	Environnement	9 994
12	Finances	2 136
27	Direction des services en français	1 134
15	Santé et Affaires sociales	142 072
55	Voirie et Travaux publics	26 674
08	Justice	19 306
10	Commission de la fonction publique	6 276
54	Tourisme et Culture	6 153
11	Direction de la condition féminine et de l'équité des genres	1 417
22	Société de développement du Yukon	3 820
18	Société d'habitation du Yukon	3 818
19	Société des alcools du Yukon	0
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	1 000
	Total partiel : fonctionnement et entretien	353 618



\$ (en milliers de dollars)

Crédits votés relatifs au capital

01	Assemblée législative du Yukon	6
24	Bureau des élections	0
23	Bureau de l'ombudsman	0
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	0
02	Bureau du Conseil exécutif	0
51	Services aux collectivités	16 812
07	Développement économique	166
03	Éducation	6 623
53	Énergie, Mines et Ressources	394
52	Environnement	697
12	Finances	6
27	Direction des services en français	0
15	Santé et Affaires sociales	4 926
55	Voirie et Travaux publics	46 942
08	Justice	973
10	Commission de la fonction publique	20
54	Tourisme et Culture	405
11	Direction de la condition féminine et de l'équité des genres	0
22	Société de développement du Yukon	4 500
18	Société d'habitation du Yukon	14 084
	Total partiel : capital	96 554
	TOTAL DES SOMMES REQUISES	450 172



SCHEDULE B**GRANTS**

The sums in this Schedule are included in the sums in Schedule A. They have been extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums in Schedule A.

		<u>\$(Dollars in 000s)</u>
<u>Operation and Maintenance Votes</u>		
51	Community Services	
	- In lieu of Property Taxes	10,959
	- Home Owner Grants	0
	- Comprehensive Municipal Grants	22,241
	- Community Recreation Assistance Grants	136
03	Education	
	- Student Transportation	24
	- Student Accommodation (Boarding Subsidy)	6
	- Child Care Subsidies	92
	- Post Secondary Student Grants	840
12	Finance	
	- Workers' Compensation Supplementary Benefits	100
15	Health and Social Services	
	- Adoption Subsidies	0
	- Social Assistance – Whitehorse	3,716
	- Yukon Seniors' Income Supplement	546
	- Pioneer Utility Grant	0
	- Medical Travel Subsidies	492
	- Social Assistance – Region	656
	Subtotal Operation and Maintenance Grants	39,808
	TOTAL GRANTS REQUIRED	39,808



ANNEXE B

SUBVENTIONS

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

\$ (en milliers de dollars)

Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien

51	Services aux collectivités	
	- Au titre de l'impôt foncier	10 959
	- Subventions aux propriétaires résidentiels	0
	- Subventions municipales globales	22 241
	- Subvention d'aide aux activités récréatives communautaires	136
03	Éducation	
	- Transport scolaire	24
	- Logement étudiant (subvention pour la pension)	6
	- Programme de subventions pour les services de garde	92
	- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire	840
12	Finances	
	- Prestations supplémentaires pour l'indemnisation des accidentés du travail	100
15	Santé et Affaires sociales	
	- Subventions pour l'adoption	0
	- Aide sociale – Whitehorse	3 716
	- Supplément de revenu pour les personnes âgées	546
	- Subventions aux pionniers (services publics)	0
	- Subventions pour voyages médicaux	492
	- Aide sociale – régionale	656
	Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l'entretien	39 808
	TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES	39 808